

# NÁVOD K POUŽITÍ



## RUGER® MARK IV™

STANDARD, TARGET, HUNTER, COMPETITION,  
22/45™, 22/45™ LITE A 22/45™ TACTICAL

SAMONABÍJECÍ PISTOLE



– RUGGED, RELIABLE FIREARMS® –



**PŘED POUŽITÍM TÉTO STŘELNÉ ZBRANĚ  
SI POZORNĚ PŘEČTETE MANUÁL A  
VEŠKERÁ UPOZORNĚNÍ**

Dovozce do ČR:

**MPI CZ s.r.o.**

**Pod Vinicí 12, Praha 4**

**tel.: +420 225 273 863**

**[www.mpicz.com](http://www.mpicz.com)**

**[WWW.RUGER.COM](http://WWW.RUGER.COM)**

MKIV 3/17 R2

# OBSAH

Nomenclature .....	8
Locking Device Installation Instructions .....	9
General Information and Mechanical Characteristics .....	11
Operation of Manual Safety (Illustrations) .....	13
Ammunition .....	13
Dry Firing .....	14
To Load and Fire .....	15
Operation of Magazine Disconnect .....	17
To Unload, Extract and Eject a Chambered Cartridge .....	17
To Clear a Malfunction ("Jam") .....	19
To Minimize Malfunctions ("Jams") .....	19
Disassembly .....	21
Removal of Ambidextrous Safety .....	23
Reassembly .....	24
Magazine Nomenclature .....	25
Magazine Disassembly .....	25
Care and Cleaning .....	27
Storage .....	28
Instructions for Attaching Scope Base .....	28
Sight Adjustment .....	29
Changing LitePipe on HiViz® Sight (On Models So Equipped) .....	29
Muzzle Cap Removal Instructions .....	30
Warranty Information .....	48

"RUGER" je registrovaná obchodní značka.



## NĚKTERÁ DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ JSOU UMÍSTĚNA NA NÁSLEDUJÍCÍCH STRÁNKÁCH:

Zámek zbraně	9	Závady	20
Úpravy	11	Rozborka	21
Manuální pojistka	13	Mazaní	27
Střelivo	14	Skladování	28
Styk s olovem	14	Závit hlavně	31
Střelba	16		
Manipulace	17		

**JINÁ UPOZORNĚNÍ NEBO VAROVÁNÍ MOHOU BÝT  
I NA DALŠÍCH MÍSTECH NÁVODU.**

# NOMENKLATURA



Obr. 1



Obr. 2

# ZÁMEK ZBRANĚ



## POUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE ZÁMKU ZBRANĚ



**Nikdy  
nenechávejte  
klíčky v zámku.**

- Během nasazování nebo sundávání zámku vždy mírte do bezpečného prostoru.
- Před instalací zámku se vždy ujistěte, že zbraň není nabitá! Vyjměte zásobník a zkontrolujte nábojovou komoru.
- Nikdy neprotahujte řetízek zámku skrz lučík spouště. Během nasazování nebo sundávání zámku dbejte na bezpečnou manipulaci se zbraní a mějte prst mimo spoušť.
- Zbraň a střelivo skladujte odděleně mimo dosah dětí nebo neoprávněných osob. Nikdy nenechávejte klíče v zámku zbraně.
- Nesnažte se manipulovat se závěrem, pokud je ve zbraní vložen zámek zbraně. Mohlo by dojít k poškození závěru.
- I když je zámek zbraně důležitou bezpečnostní pomůckou, nejedná se o náhradu bezpečného uložení zbraně. Vždy dodržujte pravidla týkající se uložení střelných zbraní dle platné legislativy.

**VŽDY DODRŽUJTE PRAVIDLA BEZPEČNÉHO  
ULOŽENÍ STŘELNÝCH ZBRANÍ**

**Dodržujte pravidla bezpečné manipulace se zbraní během nasazování a sundávání zámku! Vždy se ujistěte, že zbraň není nabitá. Mířte do bezpečného prostoru a mějte prst mimo spoušť.**

### **Postup montáže zámku přiloženého ke zbraní:**

1. Vyjměte zásobník ze zbraně.
2. Zatáhněte závěr do zadní polohy a ujistěte se, že v zásobníku, hlavni nebo nábojové komoře nezůstal náboj!

Pro usnadnění instalace zámku zajistěte závěr pomocí záchytu závěru.

3. Protáhněte řetízek jako na obrázku č.3 dole.
4. **Uzamčení zámku:** Vložte příložený klíček do zámku a otočte jej po směru hodinových ručiček. Vložte volný konec řetízku do zámku, otočte klíčkem proti směru hodinových ručiček a vyjměte klíč. Ujistěte se, že zámek je opravdu zajištěn zatažením za řetízek.
5. **Nikdy nenechávejte klíč v zámku zbraně!** Zamčenou zbraň a klíče k zámku mějte uloženy samostatně. Zbraň a střelivo skladujte odděleně mimo dosah dětí nebo neoprávněných osob.



Správná instalace zámku v pistoli  
Ruger® MARK IV™

# PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ SI PŘEČTĚTE MANUÁL A VEŠKERÁ UPOZORNĚNÍ DBEJTE NA BEZPEČNÉ ZACHÁZENÍ SE ZBRANÍ

 <b>UPOZORNĚNÍ - ÚPRAVY</b>	
	Tato zbraň byla navržena tak, aby fungovala ve svojí původní podobě. Neodborné zásahy do zbraně ji mohou učinit nebezpečnou. Nesnažte se svépomocí nahradit díly zbraně, případně nepoužívejte díly, které neodpovídají specifikacím výrobce.
	<b>ŽÁDNOU ZBRAŇ NEUPRAVUJTE</b>

## OBEČNÁ CHARAKTERISTIKA PISTOLE

**Pistole RUGER® MARK IV™** jsou poslední evolucí originální pistole Standard Auto Pistol, kterou Ruger uvedl na trh v roce 1949. Vylepšení RUGER® MARK IV™ zahrnují nový rám z vyfrézovaný jednoho kusu materiálu, jednoduchý systém rozborčky a sborky pro usnadnění čištění zbraně, vylepšený záchyt závěru, oboustrannou manuální pojistku a nové tlačítko vypouštění zásobníku.

Model RUGER® MARK IV™ TARGET má těžkou hlaveň a stavitelná mířidla pro sportovní a terčovou střelbu.

Model RUGER® MARK IV™ COMPETITION má protáhlou, těžkou hlaveň, speciálně tvarované dřevěné střenky a stavitelná mířidla pro sportovní a terčovou střelbu.

Model RUGER® MARK IV™ HUNTER má těžkou, kanylovanou hlaveň, zadní nastavitelné hledí a HiViz® mušku se světlovodným vláknem.

Model RUGER® MARK IV™ 22/45™ má těžkou, tlustostěnnou hlaveň, plně nastavitelná mířidla pro terčovou střelbu a lehký polymerový rám, který svým tvarem a úhlem úchopu připomíná pistole řady 1911.

Model RUGER® MARK IV™ 22/45™ LITE má lehký polymerový rám, který svým tvarem a úhlem úchopu připomíná pistole řady 1911. Pouzdro závěru a hlavně je vyfrézováno z kvalitního leteckého hliníku.

Model RUGER® MARK IV™ 22/45™ TACTICAL má lehký polymerový rám s vyměnitelnými pogumovanými střenkami, který svým tvarem a úhlem úchopu připomíná pistole řady 1911. Hlaveň je ukončená závitem pro montáž různého příslušenství a pistole je už z výroby osazena Picatinny lištami.

Všechny pistole řady RUGER® MARK IV™ mají shodné základní ovládací prvky a funkční mechanismus zbraně.

**Záchyt závěru / střelecká pohotovost:** Pistole je vybavena tzv. střeleckou pohotovostí, to znamená, že po vystřelení posledního náboje podavač zásobníku zatlačí zespodu na záchyt závěru, a ten zůstane zachycen v zadní poloze. Pokud je do zbraně vložen plný zásobník a závěr je vypuštěn dopředu (ať už zatažením za závěr nebo pomocí tlačítka záchytu závěru), dojde k podání nového náboje do komory. Střelec může kdykoliv závěr zachytit v otevřené poloze zatažením závěru dozadu a zatlačením palcem zespodu na záchyt.

K vypuštění závěru dojde opětovným zatažením za závěr nebo stisknutím tlačítka záchytu závěru. Pokud ve zbrani není vložen zásobník, nedojde k automatickému zachycení závěru v otevřené poloze.

Závěr je držen v otevřené pozici tlakem záchytu závěru. Pokud zásobník do zbraně dorazíte moc rychle nebo zbytečně velkou silou, může dojít k uvolnění záchytu závěru. Při přebíjení dejte pozor na prsty. Nenechávejte je v dráze pohybu závěru. **Z tohoto důvodu je nutné dodržovat pravidla bezpečné manipulace - tj. během přebíjení zbraně mířit do bezpečného prostoru a mít prst mimo spoušť. Zbraň mějte zajištěnou do doby, než jste znovu připraveni ke střelbě.**

**Zásobníky:** Používejte pouze originální zásobníky RUGER® určené pro pistole RUGER® MARK IV™, abyste zajistili spolehlivé podávání při střelbě a správné fungování zásobníkové pojistky a záchytu závěru.

Pistole RUGER® MARK IV™ používá stejné 10ti-ranné zásobníky jako pistole řady RUGER® MARK III™.

Pistole RUGER® MARK IV™ 22/45™ používá zásobníky, které jsou určeny pouze pro řadu MARK IV™ 22/45™. Zásobníky pro MARK IV™ 22/45™ NEJSOU kompatibilní se staršími zásobníky určenými pro MARK III™ 22/45™.

**Pojistka:** V poloze "zajištěno", pojistka funguje jako blokáce spušťadla / kohoutu. To, že je pojistka v poloze "zajištěno" je naznačeno pomocí jasně viditelné bílé tečky na rámu zbraně. Protože pojistku nelze přesunout do pozice zajištěno pokud zbraň není natažená, slouží pojistka zároveň jako indikace natažení kohoutu. Se závěrem lze normálně manipulovat, i když je zbraň zajištěná. Tato vlastnost přispívá k bezpečné manipulaci se zbraní (hlavně při nabíjení, přebíjení, přípravě ke střelbě nebo při ukončení střelby). **Jak je znázorněno na obrázku číslo 6 na následující stránce, pojistka by měla být vždy v poloze "zajištěno". Zbraň odjistěte pouze tehdy, že jste připraveni ke střelbě a zaujali jste vhodné střelecké postavení.** Pokud je pojistka v poloze odjistěno, tento fakt je znázorněn pomocí jasně viditelné červené tečky na rámu zbraně.

# OVLÁDÁNÍ POJISTKY

Zbraň není opravdu zajištěna dokud není pojistka zcela posunuta do její horní pozice a bílá tečka na těle zbraně není jasně vidět (viz obr. 6).



**Obr. 5.** Pojistka v poloze "odjištěno" / zbraň "připravena ke střelbě". Pojistka je v dolní pozici a červená tečka je jasně viditelná.



**Obr. 6.** Pojistka v poloze "zajištěno". Pojistka je v horní pozici a bílá tečka je jasně viditelná.

 <b>UPOZORNĚNÍ–MANUÁLNÍ POJISTKA</b>	
	<p>Pokud není pojistka plně posunuta do polohy "zajištěno", případně "odjištěno", ale zůstala mezi těmito dvěma polohami, může dojít při stisknutí spouště k výstřelu. Při odjišťování nebo zajišťování zbraně vždy plně zatlačte pojistku do její koncové polohy a ujistěte se, že zbraň je skutečně zajištěna nebo odjištěna. Nespoléhejte se pouze na vlastní dojem. Dbejte na pravidla bezpečné manipulace se zbraní.</p>
<b>VŽDY PŘESUŇTE POJISTKU DO JEJÍ KONCOVÉ POZICE!</b>	


## STŘELIVO

Pistole RUGER® MARK IV™ jsou komorovány pouze na náboj .22 Long Rifle. Ve zbrani používejte pouze střelivo schváleného výrobního provedení. Nikdy se do zásobníku nebo do zbraně zbraně nepokoušejte nabit náboje ráže .22 Long, .22 Short případně kterékoli další náboje ráže .22. Přečtěte si prosím upozornění týkající se střeliva na následující stránce.

Pravidelně kontrolujte vystřelené nábojnice. Pokud jsou nábojnice nějakým způsobem po vyhození ze zbraně poškozené (prohnuté, roztržené), přestaňte daný typ střeliva ve zbrani používat.

<b>! UPOZORNĚNÍ - STŘELIVO</b>	
	<p>Použití nesprávného střeliva, případná překážka v hlavni, nesprávná laborace výmetné náplně nebo poškozená nábojnice při přebíjení munice, může mít za následek smrt, vážné zranění, případně destrukci zbraně. Používejte pouze střelivo schváleného výrobního provedení a při střelbě mějte nasazenou ochranu zraku a sluchu.</p>
<b>NESPRÁVNÉ STŘELIVO MŮŽE ZAPŘÍČINIT DESTRUKCI ZBRANĚ</b>	

**POZNÁMKA K POUŽITÉMU STŘELIVU**  
**VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA POŠKOZENÍ ZBRANĚ NEBO ZRANĚNÍ VZNIKLÉ VE SPOJITOSTI S POUŽITÍM VADNÉ, NESTANDARDNÍ, "ZNOVUVYROBENÉ" NEBO "PŘEBÍJENÉ" A JINAK UPRAVENÉ MUNICE, PŘÍPADNĚ MUNICE NESPRÁVNÉ RÁŽE NEBO MUNICE JINÉ, NEŽ NA JAKOU JE ZBRANĚ KOMOROVÁNA, VE ZBRANÍCH RUGER**

<b>! UPOZORNĚNÍ – STYK S OLOVEM</b>	
	<p>Při střelbě, čištění zbraní, případně zacházení s municí, zvláště ve špatně větraných prostorách, přicházíte do styku s olovem a dalšími nebezpečnými látkami, které mohou způsobit vážné zdravotní obtíže. Dbejte na dostatečné odvětrání místností a pečlivé umytí rukou.</p>
<b>OLOVO JE ZDRAVÍ ŠKODLIVÉ!</b>	

## DRY FIRING

Going through the actions of cocking, aiming and pulling the trigger on an unloaded gun is known as “dry firing.” It can be useful to learn the “feel” of your pistol. Be certain that the pistol is fully unloaded (both the chamber and magazine are empty) and that the pistol is pointing in a safe direction when you are practicing dry firing. The RUGER® MARK IV™ pistol can be dry fired but a snap cap is strongly recommended for anything more than occasional dry fire practice.

## NABÍJENÍ A STŘELBA (SE ZÁSOBNÍKEM)

Procvičujte manipulaci s nenabitou zbraní, dokud nebudete s jistotou ovládat níže popsané kroky. Před nabitím zbraně si důkladně pročtěte manuál. Během veškeré manipulace se zbraní dodržujte zásady bezpečné manipulace. Zbraň nenabíjejte dokud nebudete připraveni ke střelbě.

1. **Keep the muzzle pointed in a safe direction. (See Rule 2, p. 42.)**
2. Push the magazine release button and pull the magazine down out of the grip frame.
3. Grasp the grooved ears of the bolt and pull the bolt to the rear as far as it will go. Then allow the bolt to go forward on an empty chamber. (See Figure 7, below.) This cocks the hammer and must be done before the safety can be put on.



4. **Engage the safety by moving it fully upward so the white dot is completely visible. (See Figure 6, p. 13.)**
5. Put ten (10) or fewer .22 Long Rifle cartridges into the magazine. In loading the magazine, make sure that all of the cartridges lie parallel and evenly in the magazine. The follower button on the left side of the magazine is used to lower the follower so the cartridges can be readily inserted (see Figure 8).



**CAUTION:** When using the follower button, have it under control. When loading or handling the magazine, do not pull the button down and then release it suddenly. The rim of the cartridge hitting the magazine lips may set off a sensitive primer and cause the cartridge case to discharge, burst violently, and result in injury


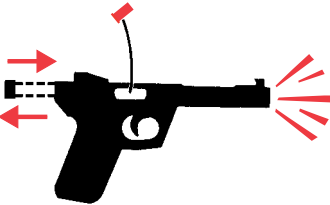
6. Insert the magazine into the magazine well, taking care that the magazine is fully inserted and locked in place with the cartridges pointing forward.

Slamming the magazine into the grip frame is not necessary.

7. Keeping your fingers outside of the trigger guard, pull the bolt to the rear as far as it will go (see Figure 7, p. 15.) Release the bolt so that it will fly forward. This will place a cartridge into the firing chamber. **If the pistol is not to be fired immediately, the safety button should remain “on”** (see Figure 6, p. 13.).

Once the safety is disengaged (pushed down so the red dot is visible – see Figure 5, p. 13), the pistol will fire a cartridge each time the trigger is pulled, until all of the cartridges in the magazine, and the one in the chamber, have been fired.

8. The pistol is ready for instant use once the safety is disengaged. Firing will automatically reload and recock the pistol. **Note that every time the trigger is pulled, if a cartridge is in the chamber and the safety is “off,” the pistol will fire — be careful!**

 <b>UPOZORNĚNÍ - STŘELBA</b>	
	Během střelby se závěr pohybuje vpřed a vzad. Nikdy nenechávejte ruce nebo prsty v dráze pohybu závěru. Vystřelené nábojnice vyhozené ze zbraně jsou horké. Může dojít k popálení. Noste odpovídající ochranné pomůcky - brýle a sluchátka.
<b>POHYBUJÍCÍ SE ZÁVĚR - HORKÉ NÁBOJNICE VYHOZENÉ ZE ZBRANĚ</b>	

9. Immediately following the firing of a shot, and if a subsequent shot is not to be fired at once, put the safety in its “safe” position while the pistol is still pointing in a safe direction down range. Never put a loaded pistol down with the safety off!

10. When the last cartridge loaded into the pistol has been fired, the magazine follower presses the slide stop upward to engage the slide, automatically holding the action open. **If the slide is shut, the shooter should always assume that there is a cartridge in the chamber!**

**Don't rely on your memory to know if a gun or magazine is loaded. With the pistol pointed in a safe direction, visually inspect the magazine and the chamber.**

<b>! UPOZORNĚNÍ - MANIPULACE</b>	
	<p>Nikdy nenoste nabitou zbraň s pojistkou v "odjistěno". Zbraň může při pádu, případně následkem neopatrné manipulace, vystřelit. K výstřelu může dojít zavaděním spouště, případně, pokud by se do lučičku spouště dostal cizí předmět (např.: část oblečení, popruh zbraně apod.). Zbraň odjistěte, až když jste zaujali střelecké postavení a jste skutečně připraveni ke střelbě. <b>NIKDY nenechávejte nabitou zbraň bez dozoru!</b></p>
<b>ZBRAŇ MŮŽE PŘI PÁDU VYSTŘELIT</b>	

## OPERATION OF MAGAZINE DISCONNECT

Your RUGER® MARK IV™ pistol is equipped with a magazine disconnect. This device prevents the trigger from being pulled if the magazine is removed from the pistol. You will not be able to fire the pistol with the magazine removed, however, you should not rely upon the magazine disconnect or any other mechanical device or safety to justify careless or unsafe handling of any firearm.

Remember that a round may still be in the chamber and that the pistol may still be loaded even if the magazine is removed. As always, you should not rely upon the magazine disconnect or any other mechanical device or safety to justify careless or unsafe handling of any firearm.

Don't rely on your memory to know if a gun or magazine is loaded. With the pistol pointed in a safe direction, visually inspect the magazine and the chamber.

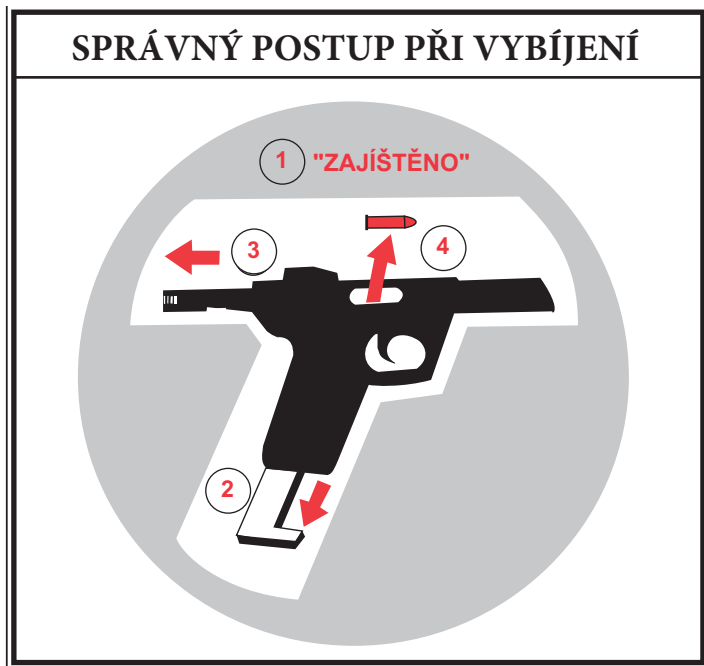
## TO UNLOAD, EXTRACT AND EJECT A CHAMBERED CARTRIDGE

**NOTE:** This sequence must be followed exactly as spelled out. Failure to do so can result in the pistol's chamber becoming unintentionally loaded with a cartridge.

1. The muzzle of the pistol must be pointing in a safe direction at all times, and fingers must be outside the trigger guard. If the pistol is cocked, put the safety "on" by pushing safety button fully upward so that the white dot is visible.
2. Remove the magazine from the pistol and place it where it will not get damaged or collect dirt. (REMEMBER that even though the magazine has been removed, a cartridge may still be in the chamber.)

3. Firmly hold pistol in right hand so that the right thumb is directly underneath the bolt stop thumbpiece. Grasp the bolt ears firmly between the thumb and forefinger of your left hand and briskly retract the bolt to its rearmost position. As the bolt nears the end of its retraction, the chambered cartridge should be extracted and ejected. When the bolt is fully retracted, push upward on the bolt stop thumbpiece with your thumb, then allow the bolt to move forward slowly until it comes to rest against the bolt stop.

Always visually double check the chamber and the interior area of the receiver and the magazine well to be certain there are no cartridges present. Gently shake the pistol to dislodge any cartridge which may have been ejected into the magazine well when the bolt was retracted.



4. The gun is now unloaded. If it is desired to close the bolt on an empty chamber, visually inspect to ensure the chamber is empty. Ensure that the magazine is not in the pistol and that the safety is “on,” retract the bolt to its rearmost position, release it, and the bolt will snap forward. Keep your fingers out of the receiver!

5. If the magazine contains cartridges, they can be removed by pressing down slightly on the magazine button (to ease the spring tension) with the thumb, and then sliding the cartridges forward and out of the magazine, one at a time, until emptied.

6. Push the empty (unloaded) magazine into grip frame until the latch locks it in place.

7. With the muzzle pointed in a safe direction, push the safety to the “off” (red dot visible) position and pull the trigger to decock the pistol.

## TO CLEAR A MALFUNCTION (“JAM”)

1. Be certain the muzzle is pointed in a safe direction and the safety is “on” (white dot visible).
2. If possible, first remove the magazine. It may be necessary to manually remove a jammed cartridge which has only partially been stripped from the magazine. If so, use extreme care. Lock the bolt open with the bolt stop before attempting to clear the jam (see Figure 9). Drawing the bolt fully to the rear may bring the jammed cartridge along. **Keep your face away from the ejection port during this operation.** When attempting to clear a jam, use only wood “tools” so that a cartridge will not be ignited if you strike a primer and so that the chamber and magazine will not be damaged. A 3/16" wood dowel rod with a point on one end is useful.
3. Visually check to make sure all cartridges have been removed from the pistol. Safely dispose of any cartridges involved in a malfunction incident. Do not use damaged ammunition in any firearm.



## TO MINIMIZE MALFUNCTIONS (“JAMS”)

1. Inspect the gun and magazine for excessive fouling, damaged or worn parts. If it appears that the gun and magazine are in good working order, then try another brand or type of ammunition.
2. If changing to another type or brand of cartridges does not at once eliminate malfunctions, then the following steps should be taken:
  - a. **Make certain the gun and the magazine are unloaded and that the safety is “on” (white dot is visible).** Remember, the magazine should be removed first, then check the chamber and be certain it and the magazine well are clear of cartridges.

- b. Thoroughly clean the magazine and bolt mechanism, paying particular attention to removing accumulated grease. Use a bristle brush and solvent to remove grease and fouling from the bolt face, the extractor, the chamber, and the feed ramp. (See the “Care and Cleaning” section on page 26 of this manual for detailed cleaning instructions.)
- c. Check to see that the magazine spring tension is adequate.
- d. Check the magazine lips to be certain they are free of nicks and burrs and are not deformed.
- e. Remove excess oil and solvent from all cleaned components, load the magazine, and try the firearm again. As always, proceed slowly. **Be certain bystanders are not close and that you are wearing eye and hearing protection and that your face is a safe distance from the pistol so that any discharge resulting from a jammed cartridge will not injure anyone.**

If the above procedures do not result in a smooth and reliably functioning firearm, do not use the pistol. The pistol can be returned directly to our Prescott Customer Service Department for repair. See the Service and Parts Policy section of this manual for packing and shipping information.

**Another precaution:** when using any firearm chambered for rimfire cartridges, form the habit of examining fired cartridge cases. If they are bulged or show splits on any part of the case, discontinue using the ammunition.

 <b>UPOZORNĚNÍ – ZÁVADY</b>	
	<p>U každé samonabíjecí zbraně může občas dojít k závadě. Pokud se náboj zasekne při podávání do komory, nepokoušejte se jej dorazit do komory silou nebo údery do závěru. Náboj opatrně vyjměte. Většina závad při podávání náboje do komory je způsobena nesprávně vloženým nebo poškozeným zásobníkem, nesprávnou manipulací, nedostatečným nebo naopak nadměrným mazáním nebo nesprávnou municí. <b><u>At už je příčina jakákoli, střelec si musí uvědomit, že zaseknutí náboje představuje potenciálně nebezpečnou situaci, při které může dojít k odpálení náboje ještě před podáním do komory.</u></b> Pokud toto nastane, náboj se může roztrhnout a úlomky mohou létat výhozným okénkem ven ze zbraně s dostatečnou silou na to, aby způsobily vážné zranění. Při střelbě používejte ochranné brýle!</p>
	<p><b>NEOPATRNÁ MANIPULACE PŘI ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVADY MŮŽE VÉST K ODPÁLENÍ NÁBOJE</b></p>



## UPOZORNĚNÍ - ROZBORKA



Vždy před čištěním, mazáním nebo běžnou rozborkou a sborkou zkontrolujte, zda zbraň není nabitá.

**VYBIJTE A ZKONTROLUJTE ZBRAŇ!**

## ROZBORKA

Video zobrazující postup rozborky MARK IV™ můžete nalézt na stránkách výrobce v záložce [Ruger.com/TechTips](http://Ruger.com/TechTips). Video je v anglickém jazyce.

Pistole RUGER® MARK IV™ jsou navrženy tak, aby je bylo možné snadno rozebrat bez použití jakýchkoliv nástrojů.

1. **Během rozborky mířte do bezpečného prostoru a mějte prst mimo spoušť.** Vyměňte zásobník, a pokud jsou v zásobníku, tak vypáskujte náboje. Zatáhněte závěr zcela dozadu a zkontrolujte hlaveň a nábojovou komoru, abyste se ujistili, že v ní nezůstal náboj. Vypusťte závěr zpátky do přední polohy. **Zajistěte zbraň (bílá tečka musí být vidět v otvoru v rámu zbraně pod pojistkou).**
2. Uchopte zbraň tak, abyste jednou rukou drželi hlaveň a pouzdro závěru a druhou rukou rám pistole. Stiskněte rozborné tlačítko na zadní straně rámu (viz obr. 10).



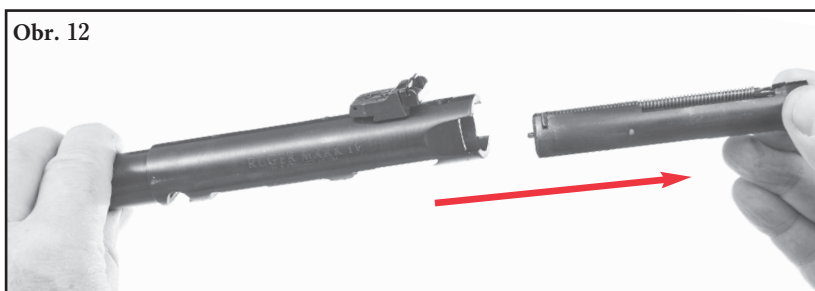
Obr. 10

3. Držte stále stlačené rozborné tlačítko a vyklopte hlavěň směrem dolů tak, abyste soustavu závěru uvolnili z čepu dorazu závěru (viz obr. 11a). Soustava hlavně a pouzdra závěru poté může být sejmuta z rámu (viz obr. 11b).



4. Střenky je možné ze zbraně sundat po vyšroubování 3/32" inbusů po stranách pistolové rukojeti.
5. Uchopte závěr za natahovací "ucha" na konci a vytáhněte jej z pouzdra závěru (viz obr. 12).

Další rozborka není nutná.



# REMOVAL OF AMBIDEXTROUS SAFETY

If you prefer to have just the left safety lever, you can remove the right safety lever by following the instructions below.

1. To remove the right (ejection port) side safety lever, first remove the right grip panel using a 3/32" hex wrench. (See Figure 13.)

**NOTE:** Removing the right side grip panel will expose the magazine ejector. The magazine ejector is under spring tension and should be covered with your hand when removing the grip panel to prevent it from being dislodged. Safety glasses should be worn.



Figure 13

2. Next, remove the right side safety lever using a 1/16" hex wrench. (See Figure 14.)
3. Finally, install the supplied spacer in place of the safety lever (see Figure 15), and reinstall the grip panel using the original screws.



Obr. 14



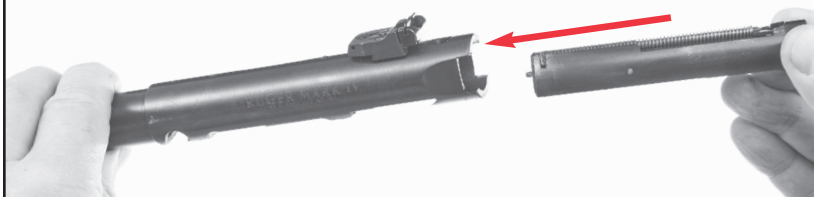
Obr. 15

## SBORKA

Postup je stejný pro všechny modely RUGER® MARK IV™

1. **Ujistěte se, že v komoře nebo v zásobníku nezůstaly náboje.** Držte prst mimo spoušť a během sborky mířte do bezpečného prostoru. Pojistka by měla být v pozici zajištěno (viz obr. 6 na straně 7).
2. Vložte závěr do pouzdra závěru (viz obr. 16).

Obr. 16



3. Přiložte soustavu hlavně a pouzdra závěru na rám. Zarovnejte výřez v pouzdře závěru s čepem v rámu zbraně (viz obr. 17).

Obr. 17



4. Rotate the barrel/receiver assembly down on to the bolt-stop pin in the grip frame (see Figure 18).

Obr. 18

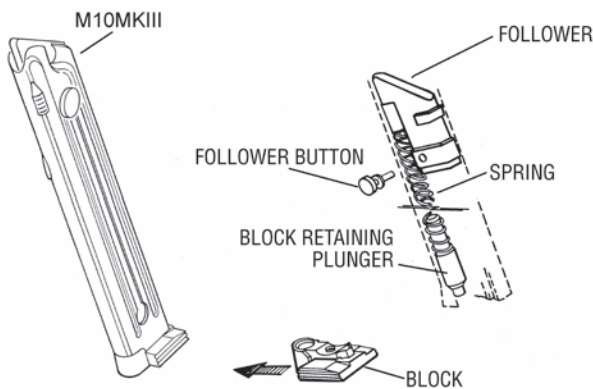


5. Gently squeeze the barrel/receiver assembly and the grip frame assembly together so that a click is heard and check to ensure that they are firmly together and cannot be pulled apart (see Figure 19).



6. Replace the empty magazine into the magazine well, **point the pistol in a safe direction**, place the safety in the “off” position to expose the red dot, and pull the trigger to uncock the gun. **Guns should not be stored loaded or cocked.**

## MAGAZINE NOMENCLATURE



FOR RUGER® MARK IV™ PISTOLS

## MAGAZINE DISASSEMBLY

**ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES WHEN  
DISASSEMBLING OR REASSEMBLING A MAGAZINE!**

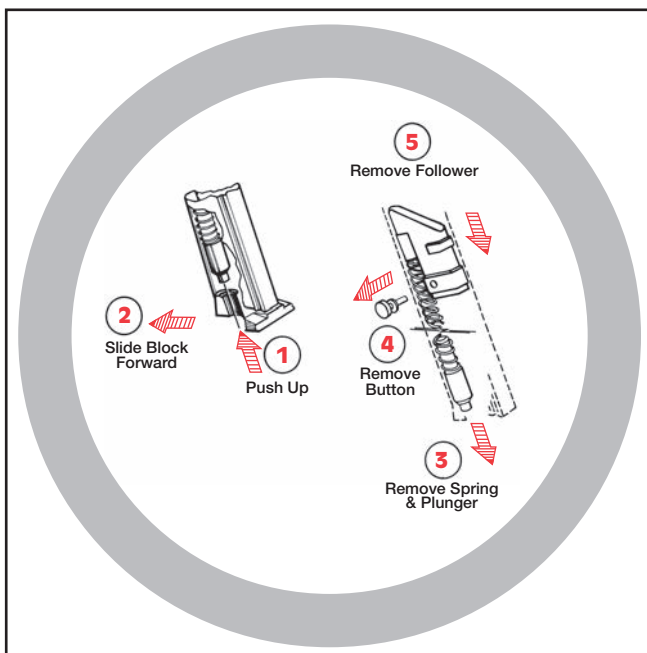
**TO DISASSEMBLE MAGAZINE:** Withdraw the magazine from pistol and remove all cartridges from the magazine. Retract the bolt and check the chamber to be certain no cartridges remain in the pistol. Hold the magazine upside down so that the hole in the Magazine Block is accessible.

1. With right hand, insert drift punch in hole and depress Magazine Block Retaining Plunger approximately 1/4".
2. Slide Magazine Block forward slowly BEING VERY CAREFUL TO KEEP PLUNGER AND SPRING UNDER CONTROL. If not contained, these parts will fly out with considerable force. Therefore keep bottom end of magazine pointed away from persons and objects.
3. With the Magazine Block fully removed, the Plunger and Spring should be slowly withdrawn.
4. Now, holding the magazine flat in the left hand, align the Magazine Follower Button with the circular opening near the lower end of magazine body and lift out the Magazine Follower Button.
5. The Magazine Follower can then be removed.

Reassemble in reverse order, being careful to contain the Spring and Plunger as the Magazine Block is slid and locked into place. After reassembly has been completed, test Magazine Follower to ensure it has free movement.

Always 'ride' the Magazine Follower Button up and down with your thumb. Do not lower Follower Button and then permit it to snap up.

## MAGAZINE DISASSEMBLY



**DAMAGED, NON-STANDARD OR IMPROPERLY ASSEMBLED MAGAZINES SHOULD NOT BE USED. THEY CAN CAUSE THE PISTOL TO MALFUNCTION.**

# ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ ZBRANĚ

## PŘED ČIŠTĚNÍM ZBRANĚ SE VŽDY UJISTĚTE, ŽE ZBRAŇ JE VYBITÁ

Čištění a mazání provádějte v pravidelných intervalech nebo pokud byla pistole vystavena písku, prachu, extrémní vlhkosti, srážkám, vodě nebo jiným nepříznivým vlivům.

Pravidelná údržba je nezbytná pro spolehlivou funkci jakékoli střelné zbraně. Při čištění zbraně se nezaměřujte pouze na "nečistoty", ale vždy zkontrolujte i celkový technický stav zbraně a jednotlivých dílů.

Video zobrazující postup při čištění MARK IV™ můžete nalézt na stránkách výrobce v záložce [Ruger.com/TechTips](http://Ruger.com/TechTips). Video je v anglickém jazyce.

### Postup pro čištění zbraně je následující:

1. Rozeberte zbraň dle návodu na stranách 15 - 16.
2. Za použití vytěraku, několikrát protáhněte hlavní tkaninu namočenou v čistícím prostředku. Po té nasadte kartáček a protahujte jej po celé délce hlavně tak dlouho, jak bude potřeba k odstranění nečistot z hlavně a komory. Hlaveň protahujte vždy po směru střelby - od komory směrem k ústí hlavně. Vytěrákem pohybujte pouze v jednom směru! Vysušte hlavěň suchou tkaninou a prohlédněte ji. Znečištěný vývrt může přispět ke snížení přesnosti a nahromaděné mazivo může způsobit závady při podávání nábojů za zásobníku.
3. Použijte čisté čtverečky namočené v čistícím prostředku k odstranění nečistot usazených na závěru a na "dostupných" místech v těle zbraně. Použijte samostatný kartáček vhodné velikosti k odstranění nečistot ze špatně dostupných míst.
4. K zajištění řádného chodu pohyblivých částí a ochraně před korozí je třeba pouze malé množství oleje. Nadměrné množství maziva váže prach a nečistoty, čímž vytvoří směs, která za studeného počasí může ztuhnout a být na překážku spolehlivé funkce zbraně.
5. Pokud je potřeba rozebrat a vyčistit zásobník, postupujte podle návodu na předešlé stránce.
6. Sestavte pistoli, setřete případné přebytečné mazivo, a proveďte kontrolu funkce zbraně.


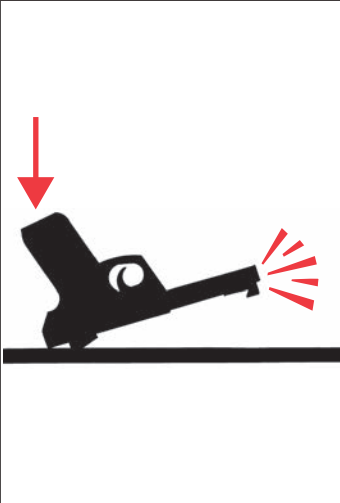
 <b>UPOZORNĚNÍ–MAZÁNÍ ZBRANĚ</b>	
	<p>Střelba z pistole, ve které je nadbytečné množství oleje, maziva nebo jiného materiálu, který i jen částečně vytváří překážku v hlavni, může způsobit poškození zbraně, zranění střelce a okolo stojících. Neaplikujte mazivo přímo na munici. Pokud je prach náboje navlhčen mazivem, může dojít k selhání zápalu, nicméně zapalovač může postrčit střelu do hlavně, kde uvázne. Vystřelení následujícího náboje může poškodit zbraň a způsobit vážné zranění nebo smrt střelci a okolo stojícím. Mazivo používejte správně a s rozumem. Jste odpovědní za řádnou údržbu své zbraně.</p>
<b>NESPRÁVNÉ / NADBYTEČNÉ MAZÁNÍ ZBRANI ŠKODÍ</b>	

# SKLADOVÁNÍ

ZBRANĚ SKLADUJTE V NENABITÉM STAVU!

**BĚHEM SKLADOVÁNÍ POUŽÍVEJTE ZÁMEK  
DODANÝ KE ZBRANI.  
(DALŠÍ INSTRUKCE NA STRANĚ 3)**

Pistoli neskladujte v koženém pouzdře. Kožená pouzdra a obaly na zbraně v sobě zadržují vlhkost, i když mohou vypadat, že jsou úplně suchá. Skladování zbraně ve vlhku zbrani škodí.

 <b>UPOZORNĚNÍ–SKLADOVÁNÍ</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nikdy neukládejte zbraň tak, aby mohla být snadno odcizena.</li><li>• Střelné zbraně ukládejte vždy na bezpečných místech, nenabitě, mimo dosah dětí a neoprávněných osob. Dbejte na pravidla bezpečného skladování zbraní a střeliva.</li><li>• Používejte zámeček dodaný se zbraní.</li><li>• Pro zvýšení bezpečnosti zbraně ukládejte odděleně od munice.</li></ul>
<b>ZBRANĚ SKLADUJTE BEZPEČNĚ A V NENABITÉM STAVU</b>	

## INSTRUCTIONS FOR ATTACHING THE SCOPE BASE

1. Remove the filler screws from the top of the receiver.
2. Degrease the screw holes in the receiver.
3. Degrease the scope base screws.
4. After the degreased areas are dry, place a drop of blue LOCTITE® adhesive/sealant or equivalent to the scope base screws.
5. Set the scope base on the receiver with the side notch aligned with the ejection port of the receiver.
6. Install the scope base screws and tighten.
7. Set the assembled pistol aside overnight to allow the adhesive to set up.

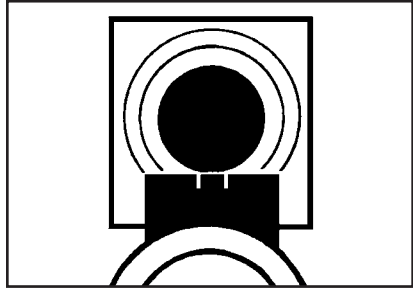
# SIGHT ADJUSTMENT

The Standard RUGER® MARK IV™ pistol is equipped with a rear sight which is adjustable for windage only. The rear sight can be drifted laterally in its dovetail on the top of the slide by tapping it with a wooden or plastic headed hammer or similar implement. The front sight is fixed.

Models equipped with adjustable sights: Turning the top (elevation) sight adjustment screw clockwise lowers the impact of the shot. Turning the horizontal (windage) sight adjustment screw clockwise moves the impact of the shot to the left.

## SUGGESTED SIGHT PICTURE

Top of front sight even with top of rear sight blade. Front sight centered in notch of rear sight blade. Target bull's-eye centered on top of front sight.

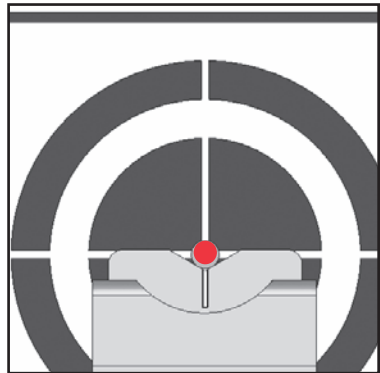


## CHANGING THE LITEPIPE ON YOUR HiViz® SIGHT (ON MODELS SO EQUIPPED)

1. Point the muzzle in a safe direction.
2. Make sure that the magazine and the pistol are completely unloaded.
3. Use the tip of the HiViz® key to push the LitePipe in and out of the sight base.

## SUGGESTED SIGHT PICTURE FOR V-NOTCH REAR SIGHTS (On Models So Equipped)

A v-notch express sight is designed to be used as a point of aim/point of impact sighting system. The recommended sight picture for this type of system is to place the round front sight bead, regardless of the size of the bead, at the bottom of the v-notch in the rear sight. The front sight bead should be pointed directly at the intended target.



# MUZZLE CAP REMOVAL INSTRUCTIONS (ON PISTOLS SO EQUIPPED)

Some RUGER® MARK IV™ pistols come equipped with a threaded barrel that is protected by a removable muzzle cap. The cap protects the 1/2"-28 threads at the end of the barrel, which is designed to accommodate a .22 Long Rifle sound suppressor.

To remove the muzzle cap, point the pistol in a safe direction, remove the magazine, and keep your finger off the trigger. Retract the bolt to the rear, and lock it to the rear by pushing up on the bolt stop. Verify that the chamber is empty. Pull back on the bolt ears and release to close the bolt. Keep your fingers out of the receiver!

Hold the upper receiver/barrel section of the pistol firmly in your left hand, and turn the muzzle cap counter-clockwise, until removed from the threaded portion of the barrel. (See Figure 20a.) Gripping the muzzle cap by the knurled section will aid in twisting the cap free. Remove the cap and the wave washer under the cap (See Figure 20b.) and store them in a safe place for reinstallation when the suppressor is removed.

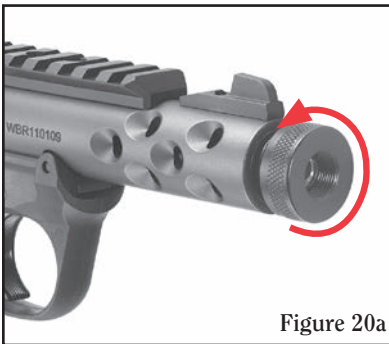


Figure 20a

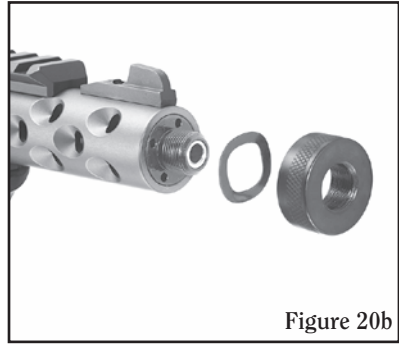


Figure 20b

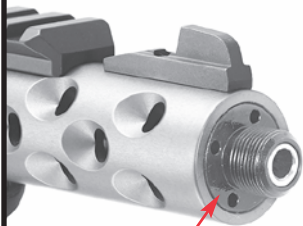
Install the suppressor per the manufacturer's instructions. (See Figure 21.) When a suppressor is not being used, reinstall the wave washer and muzzle cap to ensure the threads at the end of the barrel are protected.



Figure 21



## WARNING – BARREL NUT



**DO NOT Remove  
Barrel Nut**

When removing the muzzle cap, a barrel nut is behind the cap and washer. This nut is used to lock the barrel in place. This nut should never be loosened, removed or tampered with. This nut is epoxied and torqued in place at the factory. This nut is meant to remain in place and should not be removed under any circumstance. Failure to follow this warning will cause permanent damage to your firearm and will not be warranted or repaired by Customer Service.

**DO NOT REMOVE  
BARREL NUT**

## NOTES

## WHY NO WARRANTY CARD HAS BEEN PACKED WITH THIS NEW RUGER® FIREARM

The Magnuson-Moss Act (Public Law 93-637) does not require any seller or manufacturer of a consumer product to give a written warranty. It does provide that if a written warranty is given, it must be designated as "limited" or as "full" and sets minimum standards for a "full" warranty. Sturm, Ruger & Company, Inc. has elected not to provide any written warranty, either "limited" or "full", rather than to attempt to comply with the provisions of the Magnuson-Moss Act and the regulations issued thereunder. There are certain implied warranties under state law with respect to sales of consumer goods. As the extent and interpretation of these implied warranties varies from state to state, you should refer to your state statutes. Sturm, Ruger & Company wishes to assure its customers of its continued interest in providing service to owners of Ruger® firearms.



**STURM, RUGER & COMPANY, INC.**  
200 RUGER ROAD  
PRESCOTT, ARIZONA 86301 U.S.A.  
[WWW.RUGER.COM](http://WWW.RUGER.COM)

**ARMS MAKERS FOR RESPONSIBLE CITIZENS®**

**A COPY OF THE INSTRUCTION MANUAL FOR ANY RUGER®  
FIREARM IS AVAILABLE FROM THE FACTORY FREE ON REQUEST, OR IT MAY BE  
DOWNLOADED FROM OUR WEBSITE AT [WWW.RUGER.COM](http://WWW.RUGER.COM).**

**THESE INSTRUCTION MANUALS CONTAIN IMPORTANT  
WARNINGS WHICH MUST BE UNDERSTOOD  
BEFORE USING THESE FIREARMS.**

**The Following are Sturm, Ruger & Co., Inc. Trademarks:** "BX-Trigger," "Bisley," Eagle Hard "R" logo holding gun, "Elite 452," "Gold Label," "I'm a Ruger American," "LC6," "LCR-357," "LC380CA," "Mark II," "Mark III," "Match Champion," "Model 96," "P345," "P345D," "P345PR," "P85," "P90," "P91," "P93," "P94," "P95," "P97," "R.I.O.S.," "Ruger Marksman Adjustable," "Ruger 77/50," "Ruger 10/17," "Ruger Titanium," "77/357," "Single-Seven," "SR45," "SR-556C," "SR-556VT," "SR-762," "Target Grey," "10/22-FS," "This is Ruger. This is America.," "Tri-Flex," "22 Charger," "22/45," and "22/45 RP."

**The Following are Registered U.S. Trademarks Belonging to Sturm, Ruger & Co., Inc.:** Sturm, Ruger Logo, "AC-556," "AR-556," "Arms Makers For Responsible Citizens," "All-Weather," "Bearcat," "Blackhawk," "BX-15," "BX-25," Eagle 'R' - soft 'R' & hard 'R', Eagle 'SR', "Everything you need and nothing you don't.," "GP100," "Hawkeye," "It's Mine and It's American," "It's Mine. And It's American," "LC380," "LC9," "LC9s," "LC9s Pro," "LCP," "LCR," "LCRx," "M77," "Mini Thirty," "Mini-14," "9E," "Old Army," "Power Bedding," "Redhawk," "RUGER," "Ruger American Pistol," "Ruger American Rifle," "Ruger American Rimfire," "Ruger Hunting" - phrase & logo design, "Ruger Inside & Out" - phrase & logo design, "Ruger Precision Rifle," "Ruger 77/17," "Ruger 77/22," "Ruger 77/44," "Ruger SP101," "Ruger 10/22 Takedown" phrase & logo design, "Ruger 22/45 Lite," "Ruger Vaquero," "Rugged, Reliable Firearms," "Security-Six," "Service-Six," "Silent-SR," "Single-Nine," "Single-Six," "Single-Ten," "Speed-Six," the "SR" Design, "SR9," "SR9c," "SR40," "SR40c," "SR-22," "SR22," "SR-556," "SR-556E," "SR-556 Takedown," "SR1911," "Super Redhawk Alaskan," and "10/22."